

Tämä lehti pyrkii esittämään
KK:n KESKUSARJASTOON

Andelsaffären Ådalen



1956

FÖRVALTNINGSORGANEN 1957

Representantskapet 1954—1959:

Edvin Norrman, Korsnäs
Niilo Tuomivirta, Kaskö
Karl Eskil Lassfolk, Nämknäs
J. P. Mehtonen, Kaskö
Valdemar Mattfolk, Kaskö
Otto Södergård, Rangsby
Arnold Granbacka, Korsnäs
Einar Kaas, Töjby (suppl.)
Elmer Bäck, Yttermark
Birger Saxberg, Nämknäs
Martti Klack, Kaskö
Helmi Viitamäki, Kaskö.

1957—1962:

Johannes Markusfolk, Korsnäs
Maria Åsvik, Kaskö
Hugo Gullström, Närpes st.
Sigfrid Sänkas, Yttermark
Lauri Peräkorpi, Kaskö
Erik Enlund, Kaskö
Filip Andersson, Nämknäs
Edvard Lind, Rangsby
Alfred Törnroos, Korsnäs
Georg Rosenlund, Yttermark
Valfrid Dahlkvist, Närpes st.
Alexander Hietakangas, Kaskö.

Förvaltningsrådet.

Filip Andersson, ordf.
Sigfrid Sänkas, viceordf.
Lennart Andersen
Alfons Blomqvist
Konrad Kullman
Pauli Korpi
Elmer Bäck
Edvin Norrman
Johannes Markusfolk.
Skr. Alvar Enberg.

Verksamheten

1956

Förvaltningsorganen.

Till styrelsen hörde Thor Sjöblom, ordf. till den 30. 9. 56, därefter Alvar Enberg, ordf., Uno Wester, viceordf., Elis Berlin, sekr., samt Josef Röösgren, Elis Wiik, Ragnar Sandbacka och Alarik Niemi.

Förvaltningsrådet bestod av K. J. Wenman, ordf., Sigfrid Sänkas, viceordf., Oskar Sandgren, Lennart Andersén, Alfred Bernas, Alfons Blomqvist, Risto Kuusisto, Helmer Lundgren och Johannes Markusfolk.

Förrättningsställen.

Vid årets slut hade vi 12 butiker, varav en kött- och matvarubutik samt lantbruksavdelning, centrallager och kontor.

Personalen.

I vår tjänst vid årets slut var fast anställda 18 män och 16 kvinnor.

Medlemskåren.

Under det gångna året anslöt sig 32 nya medlemmar och 14 utträdde eller avfördes, varför medlemskåren ökade med 18 och utgjorde vid årets utgång 1.099 medlemmar, varav 770 män och 329 kvinnor.

Försäljningen.

Årets försäljning fördelade sig per månad sålunda:

Januari	8.968.763:—
Februari	10.175.350:—
Mars	12.506.812:—
April	11.244.695:—
Maj	14.784.107:—
Juni	18.827.890:—
Juli	25.958.161:—
Augusti	28.320.074:—
September	27.007.368:—
Oktober	27.626.044:—
November	15.536.591:—
December	20.855.630:—
	Mk 221.811.485:—

Ökning 9,53 % i jämförelse med år 1955.

Lantbrukshandeln.

Under året inköptes följande mängder lantbruksprodukter:

Råg och vete	274.630 kg
Havre	64.884 kg
Korn	80.795 kg
Timotejfrö	168.465 kg
Hö och halm	79.481 kg
Potatis	330.350 kg
Rotfrukter	42.725 kg
Tomater och gurka	450.808 kg
Bär	36.066 kg
Hönsägg ..	30.213 kg

Bokslut och revision.

Bokföringen och kassaskötseln på kontoret granskades av Alfons Blomqvist och Konrad Kullman, som därtill blivit utsedda av förvaltningsrådet.

Årsrevisorerna Hugo Gullström och Elmer Bäck samt KK:s representant Sven Sandström granskade 1956 års räkenskaper och förrättade revision av bokslutet den 1—2 mars 1957.

Bokslut 31. 12. 1956.

A k t i v a:

Kontant i kassan	1.097.779	
Tillgodohav. i Närpes Sparbank	8.896	
Tillgodohav. i Korsnäs Sparbank	4.824	
Postgiro	81.162	1.192.661
Obligationer		1.700.000
Kontofordringar		139.161
Lager av färdiga varor		25.010.945
Utestående fordringar i butikerna		2.162.057
Jordområden	259.600	
Byggnader	5.418.620	
Maskiner och inventarier	7.768.972	13.447.192
Andelar i OTK o. andra andelsbevis		2.215.650
	Mk	45.867.666

P a s s i v a:

Växelskulder	1.600.000	
Kontoskulder	12.216.621	
Checkräkning i NFB	1.998.251	15.814.872
Sparkassan		14.986.309
Inteckningslån	8.200.000	
Statslån för spannmålstorcken	1.175.200	9.375.200
Resultatregleringsposter		48.870
Andelskapital		1.154.048
Reservfonden	3.121.610	
Dispositionsfonden	644.374	
Direktionens dispositionsfond	7.593	3.822.447
Räkenskapsårets överskott		714.790
	Mk	45.867.666

K o s t n a d e r:

Löner	11.495.180	
Hyror	3.772.423	
Ränteutgifter	3.289.004	
Skatter	573.094	
Avskrivningar	911.152	
Övriga ordinära kostnader	4.735.819	24.776.672
Räkenskapsårets överskott		714.790
	Mk	25.491.462

I n t ä k t e r:

Intäkter av rörelsen		22.129.300
Ränteintäkter		145.645
Hyror	384.230	
Kassarabatter	339.702	
Arsrabatter	2.492.585	3.216.517
	Mk	25.491.462

Fördelning av årets överskott.

Direktionen föreslår, att årets överskott mk 714.790:— skall användas på följande sätt:

Till Reservfonden 1/10 % av oms.	221.811:—
Till Dispositionsfonden 10 % av översk.	71.479:—
Till Direktionens disp.fond	8.034:—
Till ränta på andelskapitalet 6 %	60.556:—
Till återbäring 0,5 % på köpen	302.910:—
Kvarlämnas på vinst och förlustkonto	50.000:—
Mk	714.790:—

Återbäringen utdelas i form av varor 0,5 % av inlämnade köpmärken mk 60.581.865:— som inlämnats av 524 medlemmar. Innehålles 300 mk som medlemsinsats, tills full insats betalats.

Revisionsberättelsen.

Sedan undertecknade av Andelsaffären Ädalens ordinarie representantskapsmöte utsetts till revisorer, därav Sven Sandström såsom representant för Konsumtionsandelslagens Centralförbund (KK) r.f. har vi förrättat granskning av andelslagets räkenskaper för år 1956 och uttalar i anledning därav följande:

1. Böckerna är rätt öppnade. Posterna överensstämmer med verifikaten, som är giltiga. Bokslutet är rätt uppgjort.

2. Den kontanta kassan har vid av förvaltningsorganen under året verkställda kontrollgranskningar överensstämt med bokföringen. Vid den av oss under revisionen utförda kontrollräkningen överensstämde den kontanta kassan med kassakontots saldo.

3. Tillgodohavandena och skulderna, inklusive sparkassans saldo och andelslagets fonder, var rätt upptagna i bokslutet. På anläggningstillgångarna har skäliga avskrivningar verkställts.

4. Brandförsäkringarna är i kraft och enligt vår åsikt tillräckliga. Värdepappren har vi räknat.

5. Bokföringen är ändamålsenligt upplagd samt riktigt och omsorgsfullt skött.

6. Andelslagets affärs- och övriga verksamhet har under räkenskapsåret varit tillfredsställande. I dess förvaltning och skötsel har föreskrifterna i andelslagets och sparkassans stadgar samt acceptabla förfaringssätt iakttagits, med undantag av att kredithandel bedrivits.

För övrigt har andelslagets angelägenheter handhåfts samvetsgrant.

På grund av ovensagda föreslår vi,
att bokslutet måtte fastställas och

att de räkenskaps- och ansvarsskyldiga måtte beviljas ansvarsfrihet för år 1956 på villkor, att de tillgodohavanden, som uppkommit genom handel på skuld, inkasseras.

Vi tillstyrka direktionens förslag till användning av överskottet, varvid de föreskrivna överföringarna till fonderna iakttagits.

Närpes, den 2 mars 1957.

ELMER BÄCK.

SVEN SANDSTRÖM.

HUGO GULLSTRÖM.

TOIMINTA 1956

Hallintoelimet.

Johtokunta: Thor Sjöblom puh.joht. 30. 9. 56 saakka. 1. 10. lähtien Alvar Enberg, puh.joht., Uno Wester, varapuh.joht., Elis Berlin, siht., Josef Röösgren, Elis Wiik, Ragnar Sandbacka ja Alarik Niemi.

Hallintoneuvosto: K. J. Wenman, puh.joht., Sigfrid Sänkas, varapuh.joht., Oskar Sandgren, Lennart Andersén, Alfred Bernas, Alfons Blomqvist, Risto Kuusisto, Helmer Lundgren ja Joh. Markusfolk.

Toimipaikat.

Vuoden vaihteessa oli toiminnassa 12 myymälää, maatalousosasto, keskusvarasto ja konttori.

Henkilökunta.

Liikkeemme palveluksessa oli vuoden lopussa 18 miestä ja 16 naista.

Jäsenistö.

Jäsenmäärä oli 31. 12. 56 yhteensä 1.099. Uusia jäseniä oli liittynyt 32 ja eri syiden takia oli eronnut 14 henkilöä.

Myynti.

Koko liikkeen vuosimyynti tai liikevaihto oli 221.811.485:— mk. Lisäys 9.53 %.

Tilinpäätös 31. 12. 1956.

V a s t a a v a t:

Rahat ja pankkisaamiset	1.192.661
Obligaatiot	1.700.000
Tilisaamiset	139.161
Tavaravarastot	25.010.945
Myymäläsaatatavat	2.162.057
Maa-alueet	259.600
Rakennukset	5.418.620
Kalustot	7.768.972
Muu omaisuus	2.215.650
	Mk 45.867.666

V a s t a t t a v a t:

Vekselivelat	1.600.000
Tilivelat	12.216.621
Shekkitili	1.998.251
Säästökassa	14.986.309
Pitkäaikaiset lainat	9.375.200
Siirtyvät erät	48.870
Osuuspääoma	1.154.048
Vararahasto	3.121.610
Käyttörahasotot	651.967
Tilikauden ylijäämä	714.790
	Mk 45.867.666

Kulut:

Palkat	11.495.180
Vuokrat	3.772.423
Korot	3.289.004
Verot	573.094
Poistot kiint. ja kalust.	911.152
Muut varsinaiset kulut	4.735.819
Tilikauden ylijäämä	714.790
	<u>Mk 25.491.462</u>

Tuotot:

Tuotot liikkeen harjoittamisesta	22.129.300
Korkotuotot	145.645
Muut varsinaiset tuotot	3.216.517
	<u>Mk 25.491.462</u>

Ylijäämän jako.

Johtokunta ehdottaa, että tilikauden ylijäämä mk 714.790:— käytettäisiin seuraavasti:

Vararahastoon 0,1 % liikevaihdosta	221.811
Käyttörahaan 10 % ylijäämästä	71.479
Johtokunnan käyttöön	8.034
Osuuspääoman korkoihin 6 % muk.	60.556
Ylijäämän palautukseen ½ % muk.	302.910
Jätetään tulostilille	50.000
	<u>Mk 714.790</u>

Ylijäämän palautus suoritetaan tavarassa. Vähintään 300 mk siirretään jäsenen osuusmaksutilille, ellei osuusmaksu ole täysin maksettu.

Tilintarkastuskertomus.

Andelsaffären Adalenin edustajiston varsinaisen kokouksen valitsemina tilintarkastajina, joista Sven Sandström on Kulutusosuuskuntien Keskusliitto (KK) r.y:n edustaja, olemme suorittaneet osuuskunnan vuoden 1956 tilien tarkastuksen. Sen perusteella esitämme seuraavaa:

1. Tilinavaus on oikea. Tilimerkinnät ovat pätevien tositteiden mukaiset. Tilinpäätös on kirjanpidosta oikein johdettu.

2. Käteiskassa on hallintoelinten vuoden varrella toimittamissa tarkastuksissa ollut kirjanpidon mukainen. Tilintarkastuksen aikana laskemamme käteiskassa vastasi rahatilin saldoa.

3. Saamiset ja velat, mukaan luettuna säästökassan saldo ja osuuskunnan rahastot, ovat tilinpäätöksessä otetut oikein huomioon. Käyttöomaisuudesta on tehty kohtuulliset poistot.

4. Palovakuutukset ovat voimassa ja mielestämme riittävät. Arvopaperit olemme laskeneet.

5. Kirjanpito on tarkoituksenmukaisesti järjestetty sekä oikein ja huolellisesti hoidettu.

6. Osuuskunnan liike- y.m. toiminta on tilikauden aikana ollut tyydyttävää. Sen hallinnossa ja hoidossa on noudatettu osuuskunnan ja säästökassan sääntöjen määräyksiä ja hyväksyttäviä menetelytapoja, lukuun ottamatta velkakaupan harjoittamista. Muuten on osuuskunnan asioita hoidettu tunnollisesti.

Esitetyn perusteella ehdotamme,

että tilinpäätös vahvistettaisiin ja

että tili- ja vastuuvuokkaille myönnettäisiin vastuuvapaus vuodelta 1956 ehdolla, että velkakaupan harjoittamisesta syntyneet saatavat peritään.

Johtokunnan ylijäämäkäyttöehdotusta, joka käsittää säädetyt siirrot rahastoihin, puollamme.

Närpiössä maaliskuun 2 päivänä 1957.

ELMER BÄCK.

SVEN SANDSTRÖM.

HUGO GULLSTRÖM.

FÖRVALTNINGSORGANEN 1957

Direktionen.

Alvar Enberg, ordf.
Uno Wester, viceordf.
Elis Berlin
J. P. Mehtonen
Alfred Bernas
Elis Wiik
Ragnar Sandbacka.

Butiksnämnderna (den förstnämnda ordf. i varje grupp).

Näsby—Finby: Alfons Blomqvist, Konrad Kullman, Valfrid Dahlkvist.

Yttermark: Elmer Bäck, Sigfrid Sänkas, Hugo Silversten.

Rangsby: Lennart Andersén, Sigurd Söderman, Bertel Sundlin.

Korsnäs: Johannes Markusfolk, Arne Eriks, Edvin Norrman.

Nämpnäs: Filip Andersson, Rafael Nybacka, Levi Westerlund.

Kalax: Gustav Westerholm, K. J. Erkas, K. J. Nordgren.

Harrström: Magnus Södergran, Harald Westlin, Lennart Grangärd.

Töjby: Einar Kaas, Mathias Träsklund, Alfons Sebbas.

Kaskö: Pauli Korpi, Risto Kuusisto, Tauno Lähdesniemi, Samuel
Välmaa och Heikki Hirvelä.

Kvinnorna Med-kommittén i Kaskö består av Regina Nurmi, sammankallare, Signe Salo, Toini Suksi, Lempi Välmaa, Eila Latva, Toini Viitanen, Aini Koivisto, Anna Harju, Martta Hietaharju.

MINNESLISTA FÖR MEDLEMMARNA

1. Vår sparkassa delar faddergåvor åt nyssfödda i medlemsfamiljerna.
2. Envar medlem är begravningsförsäkrad för 5.000 mk, om han eller hon ej fyllt 50 år vid inskrivningen och om årligen inköpsmärken returneras för minst 15.000 mark.
3. Varje medlem som så önskar erhåller gratis en kooperativ familjetidning, Konsumenten eller Kuluttaja.
4. Varje medlem är berättigad till återbäring enligt inköps storlek. Minns, att även under dåliga tider har Ådalen alltid delat återbäring.
5. Medlemmarna erhåller ränta på sin andelsinsats i samband med återbäringen. Att erlægga insatsen till fullt belopp 3.000 mark är därför den bästa tänkbara besparing.
6. Siffrorna i bokslutet visar, att det verkligen lönar sig att vara köptrogen medlem i Ådalen. Den framgångsrika verksamheten är resultatet av gemensamma ansträngningar.

